



Saint Mary Orthodox Church

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463

Phone (708) 239-0004 | Fax (708) 221-6449 | www.stmaryoc.org | office@stmaryoc.org

Church Office Hours : Monday - Friday 10:00am-3:00pm

Sunday, May 17th, 2026

Sixth Sunday of Pascha: Sunday of the Blind Man

Apostles Andronikos and Junia of the Seventy; Athanasios the New, bishop of Christianopolis

First Antiphon

Shout with joy to God, all the earth. Sing to His name; give glory to His praises.

Through the intercessions of the Theotokos, O Savior save us!

Say to God: How awesome are Thy works; let all the earth worship Thee, and sing to Thee.

Let it sing a song to Thy Name, O Most High.

Through the intercessions of the Theotokos, O Savior save us!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Through the intercessions of the Theotokos, O Savior save us!

هللوا لله يا جميع الأرض، رتلوا لاسمِهِ أعطوا مجداً لتسبحتِهِ.

بشفاعاتِ والدَةِ الإلهِ يا مخلصُ خلصنا!

قولوا لله ما أَرهَبَ أعمالِكَ، كلُّ مَنْ في الأرضِ يسجدونَ لك ويرتلونَ لاسمِكَ أيها العلي.

بشفاعاتِ والدَةِ الإلهِ يا مخلصُ خلصنا!

المجد للآبِ والإبنِ والروحِ القدسِ الآنِ وكلِ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرينِ آمين.

بشفاعاتِ والدَةِ الإلهِ يا مخلصُ خلصنا!

Second Antiphon

May God have mercy upon us, and bless us, and may He cause His face to shine upon us, and have mercy on us.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to thee, Alleluia!

That thy way may be known upon earth, Thy salvation among all nations; let the peoples give thanks to Thee, O God, let all the peoples give thanks to Thee.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to thee, Alleluia!

May God bless us, and may all the ends of the earth fear Him.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to thee, Alleluia!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Now and ever, and unto ages of ages. Amen.

O only-begotten Son, etc.

ليترأف الله علينا ويباركنا، وليضيء بوجهه علينا ويرحمنا.

خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الأموات لترتل لك هلوليا!

لتُعرف في الأرض طريقك وفي جميع الأمم خلاصك.

خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الأموات لنرتل لك هلوليا!

تعترف لك الشعوب يا الله تعترف لك.

خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الأموات لنرتل لك هلوليا!

المجدُّ للآبِ وَالإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكَلَّ أُوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.
يا كَلِمَةَ اللَّهِ الْإِبْنِ الْوَحِيدِ ...

Third Antiphon

Let God arise, and let His enemies be scattered, and let them that hate Him flee from before His face.

Christ is risen from the dead, trampling down death by death; and upon those in the tombs, bestowing life!

As smoke vanishes, let them vanish; as wax melteth before the fire.

Christ is risen, etc.

So let sinners perish at the presence of God, and let the righteous be glad.

Christ is risen, etc.

This is the day which the Lord has made; let us rejoice and be glad therein.

Christ is risen, etc.

ليقيم الله ويتبدد جميع أعدائه ويهرب مبغضوه من أمام وجهه.

المسيح قام من بين الأموات، ووطئ الموت بالموت، ووهب الحياة للذين في القبور!

كما يباد الدخان يبادون وكما يذوب الشمع من أمام وجه النار.

المسيح قام من بين الأموات ...

كذلك تهلك الخطاة من أمام وجه الله والصديقون يفرحون ويتهللون أمام الله ويتنعمون بالسرور.

المسيح قام من بين الأموات ...

هذا هو اليوم الذي صنعه الرب لنفرح ونتهلل به.

المسيح قام من بين الأموات ...

Entrance Hymn (Tone Two)

In the gathering places, bless ye God the Lord from the springs of Israel. O Son of God, Who didst rise from the dead, save us, who sing unto thee. Alleluia.

فِي الْمَجَامِعِ بَارِكُوا اللَّهَ، الرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسْرَائِيلَ. خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِنُرْتِّلَ لَكَ.

هَلْلُويَا.

Troparion of the Resurrection (Tone Five)

Let us believers praise and worship the Word; coeternal with the Father and the Spirit, born of the Virgin for our salvation. For, He took pleasure in ascending the Cross in the flesh to suffer death; and to raise the dead by His glorious Resurrection.

لِنُسَبِّحْ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ وَنَسْجُدْ لِلْكَلِمَةِ، الْمُسَاوِي لِلآبِ وَالرُّوحِ فِي الْأَزَلِيَّةِ وَعَدَمِ الْإِبْتِدَاءِ، الْمَوْلُودِ مِنَ الْعَذْرَاءِ

لِخَلِّصِنَا، لِأَنَّهُ سَرَّ بِالْجَسَدِ أَنْ يَغْلُوَ عَلَى الصَّلِيبِ، وَيَخْتَمِلَ الْمَوْتَ، وَيُنْهَضَ الْمَوْتَى بِقِيَامَتِهِ الْمَجِيدَةِ.

Troparion of the Dormition (Tone One)

In thy birth giving O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy falling asleep thou hast not forsaken the world; for thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore by thine intercessions, deliver our souls from death.

في ميلادِكِ حَفِظْتِ البتوليةَ وصنْتِها وفي رقادِكِ ما أهْمَلْتِ العالمَ وترَكْتِه يا والدةَ الإله. لأنكِ انتقلتِ إلى الحياة بما أنك أم الحياة. فبشفاعاتِكِ أنقِذي من الموتِ نفوسن.

Kontakion of Pascha (Tone Eight)

Though Thou didst descend into the grave, O Immortal One, yet didst Thou destroy the power of Hades, and didst arise as victor, O Christ God, calling to the myrrh-bearing women, Rejoice, and giving peace unto Thine Apostles, O Thou Who dost grant resurrection to the fallen.

ولئن كنت نزلت إلى قبرٍ يا مَنْ لا يموتُ، إلا أنكِ درستِ قُوَّةَ الجحيم، وقُمتِ غالباً أيها المسيحُ الإله، وللنساءِ حاملاتِ الطيبِ قُلْتَ "أفرحن!"، ولرُسلكِ وهبتِ السلام، يا مانحِ الواقِعِينَ القيام.

Epistle for Sunday of the Blind Man

Thou, O Lord, shalt keep us and preserve us. Save me, O Lord, for the godly man is no more.

The Reading from the Acts of the Holy Apostles. (16:16-34)

In those days, while we the apostles were going to the place of prayer, we were met by a slave girl who had a spirit of divination, who brought her masters much gain by soothsaying. She followed Paul and us, and cried out saying: "These men are servants of the Most High God, who proclaim to us the way of salvation." And she did this for many days. But Paul was annoyed, and turned and said to the spirit: "I charge you in the Name of Jesus Christ to come out of her." And it came out that very hour. But when her masters saw that the hope of their gain was gone, they seized Paul and Silas and dragged them into the marketplace before the rulers; and when they had brought them to the magistrates, they said: "These men are disturbing our city, and they, being Jews, are setting forth customs which are not lawful for us to receive or observe, since we are Romans." The multitude then rose up together

أنت يا رَبُّ تَحَفَظُنَا وَتَسْتُرُنَا مِنْ هَذَا الجيل.

خَلِّصْنِي يَا رَبُّ، فَإِنَّ البَارَّ قَدْ فَنِيَ.

فَصَلِّ مِنْ أَعْمَالِ الرُّسُلِ القَدِيسِينَ الأَطْهَارِ.

في تلكِ الأيامِ، فيما نحنُ الرُّسُلُ مُنْطَلِقُونَ إلى الصَّلَاةِ، استَقْبَلْتُنَا جاريةٌ بها روحُ عِرافَةٍ. وكانت تُكسِبُ مَوالِها كَسْباً جَزيلاً بِعِرافَتِها، فَطَفِقَتْ تَمْشي في إثْرِ بولُسَ وإِترنَا، وَتَصيحُ قائِلةً: هؤُلاءِ الرِّجالُ هُم عبيدُ اللهِ العَلِيِّ، وَهُمْ يُبشِرُونَكُم بِطريقِ الخِلاصِ. وَصَنَعَتْ ذَلِكَ أَيَّاماً كَثيرةً، فَتَضَجَّرَ بولُسُ، والتَفَّتْ إلى الرُّوحِ وَقَالَ: إِنِّي أَمُرُّكَ بِاسْمِ يَسوعَ المَسِيحِ أَنْ تَخْرُجَ مِنْها. فَخَرَجَ في تلكِ السَّاعةِ. فَلَمَّا رَأى مَوالِها أَنَّهُ قَدْ خَرَجَ رَجاءَ مَكسَبِهِم، قَبَضُوا على بولُسَ وَسِلا وَجَرَّوهُما إلى السُّوقِ عِنْدَ الحُكَّامِ، وَقَدَّموهُما إلى الوِلاَةِ قائِلينَ: إِنَّ هَذَيْنِ الرِّجالينِ يُبَلِّغانِ مَدِينَتَنَا وَهُما يَهُودِيَّانِ، وَيُنَادِيانِ بِعاداتٍ لا يَجُوزُ لَنَا قَبولُها، ولا

against them, and the magistrates tore their garments off them, and commanded to beat them with rods. And when they had inflicted many stripes upon them, they cast them into prison, charging the jailer to keep them safely. Having received such a charge, he cast them into the inner prison, and fastened their feet in the stocks. But about midnight Paul and Silas were praying and singing hymns to God, and the prisoners were listening to them, and suddenly there was a great earthquake, so that the foundations of the prison were shaken; and immediately all the doors were opened and every one's fetters were unfastened. And the jailer, being roused out of sleep and seeing the prison doors open, drew his sword and was about to kill himself, supposing that the prisoners had escaped. But Paul cried out with a loud voice saying: "Do not harm yourself, for we are all here." And he called for lights and rushed in, and fell down before Paul and Silas trembling with fear, and brought them out and said: "Masters, what must I do to be saved?" And they said: "Believe in the Lord Jesus Christ, and you will be saved, you and your household." And they spoke the word of the Lord to him, and to all who were in his house. And he took them the same hour of the night, and washed their stripes, and was baptized, he and his entire household. Then he brought them up into his house, and set food before them, and rejoiced greatly, with his entire house, in that he had believed in God.

الْعَمَلُ بِهَا إِذْ نَحْنُ رُومَانِيُونَ. فَقَامَ عَلَيْهِمَا الْجَمْعُ مَعًا، وَمَرَّقَ الْوَلَاةُ ثِيَابَهُمَا، وَأَمَرُوا بِأَنْ يُضْرَبَا بِالْعِصِيِّ. وَلَمَّا أَتَخَنَوْهُمَا بِالْجِرَاحِ الْقَوِيَّاتِ فِي السِّجْنِ، وَأَوْصُوا السَّجَّانَ بِأَنْ يَحْرُسَهُمَا بِضَبْطٍ. وَهُوَ إِذْ أُوصِيَ بِمِثْلِ تِلْكَ الْوَصِيَّةِ، أَلْقَاهُمَا فِي السِّجْنِ الدَّاخِلِيِّ، وَضَبَطَ أَرْجُلَهُمَا فِي الْمِقْطَرَةِ. وَعِنْدَ نِصْفِ اللَّيْلِ، كَانَ بُولُسُ وَسِيلا يُصَلِّيَانِ وَيُسَبِّحَانِ اللَّهَ، وَالْمَحْبُوسُونَ يَسْمَعُونَهُمَا، فَحَدَّثَتْ بَعْثَةً زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ حَتَّى تَزَعَزَعَتْ أُسُسُ السِّجْنِ. فَاِنْفَتَحَتْ فِي الْحَالِ الْأَبْوَابُ كُلُّهَا، وَانْفَكَّتْ قِيُودُ الْجَمِيعِ. فَلَمَّا اسْتَيْقَظَ السَّجَّانُ، وَرَأَى أَبْوَابَ السِّجْنِ أَنَّهَا مَفْتُوحَةٌ، اسْتَلَّ السَّيْفَ وَهَمَّ أَنْ يَقْتُلَ نَفْسَهُ، لِظَنِّهِ أَنَّ الْمَحْبُوسِينَ قَدْ هَرَبُوا. فَنَادَاهُ بُولُسُ بِصَوْتٍ عَالٍ قَائِلًا: لَا تَعْمَلْ بِنَفْسِكَ سُوءًا، فَإِنَّا جَمِيعًا هَهُنَا. فَطَلَبَ مِصْبَاحًا، وَوَثَبَ إِلَى دَاخِلِ، وَحَرَّ لِبُولُسَ وَسِيلا وَهُوَ مُرْتَعِدٌ، ثُمَّ حَرَجَ بِهِمَا وَقَالَ: يَا سَيِّدِي مَاذَا يَنْبَغِي لِي أَنْ أَصْنَعَ لِكِي أَخْلُصَ؟ فَقَالَا: آمِنْ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، فَتَخْلُصِ أَنْتِ وَأَهْلُ بَيْتِكَ. وَكَلِمَاتُهُ هُوَ وَجَمِيعِ مَنْ فِي بَيْتِهِ بِكَلِمَةِ الرَّبِّ. فَأَخَذَهُمَا فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مِنَ اللَّيْلِ، وَغَسَلَ جِرَاحَهُمَا، وَاعْتَمَدَ مِنْ وَقْتِهِ، هُوَ وَذَوُوهُ أَجْمَعُونَ. ثُمَّ أَصْعَدَهُمَا إِلَى بَيْتِهِ وَقَدَّمَ لَهُمَا مَائِدَةً، وَابْتَهَجَ مَعَ جَمِيعِ أَهْلِ بَيْتِهِ، إِذْ كَانَ قَدْ آمَنَ بِاللَّهِ.

Gospel for the Sunday of the Blind Man

The Reading from the Holy Gospel according to St. John. (9:1-38)

At that time, when Jesus was passing, he saw a man blind from his birth. And His disciples asked Him, "Rabbi, who sinned, this man or his parents, that he was born blind?" Jesus answered, "It was not that this man sinned,

فَصَلُّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ يُوْحَنَّا الْإِنْجِيلِيِّ
الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ.

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، فِيمَا يَسُوعُ مُجْتَازٌ، رَأَى إِنْسَانًا أَعْمَى مُنْذُ مَوْلِدِهِ. فَسَأَلَهُ تَلَامِيذُهُ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، مَنْ أَخْطَأَ

or his parents, but that the works of God might be made manifest in him. I must work the works of Him who sent Me, while it is day; night comes, when no one can work. As long as I am in the world, I am the light of the world.” As he said this, he spat on the ground and made clay of the spittle and anointed the man’s eyes with the clay, saying to him, “Go, wash in the pool of Siloam,” which means “Sent.” So he went and washed and came back seeing. The neighbors and those who had seen him before as a beggar, said, “Is not this the man who used to sit and beg?” Some said, “It is he;” others said, “No, but he is like him.” He said, “I am the man.” They said to him, “Then how were your eyes opened?” He answered, “The man called Jesus made clay and anointed my eyes and said to me, ‘Go to Siloam and wash’; so I went and washed and received my sight.” They said to him, “Where is he?” He said, “I do not know.” They brought to the Pharisees the man who had formerly been blind. Now it was a Sabbath day when Jesus made the clay and opened his eyes. The Pharisees again asked him how he had received his sight. And he said to them, “He put clay on my eyes, and I washed, and I see.” Some of the Pharisees said, “This man is not from God, for He does not keep the Sabbath.” But others said, “How can a man who is a sinner do such signs?” There was a division among them. So they again said to the blind man, “What do you say about Him, since He has opened your eyes?” He said, “He is a prophet.” The Jews did not believe that he had been blind and had received his sight, until they called the parents of the man who had received his sight, and asked them, “Is this your son, who you say was born blind? How then does he now see?” His parents answered, “We know that this is our son, and that he was born blind; but how he now sees we do not know, nor do we know who opened his eyes. Ask him; he is of age, he will speak for himself.” His parents said this because they feared the Jews, for the Jews had already agreed that if anyone should

أَهَذَا أَمْ أَبَوَاهُ حَتَّى وُلِدَ أَعْمَى؟ أَجَابَ يَسُوعُ: لَا هَذَا
أَخْطَأَ وَلَا أَبَوَاهُ، لَكِنْ لَتَتَّظَهَّرَ أَعْمَالُ اللَّهِ فِيهِ. يَتَّبِعِي لِي
أَنْ أَعْمَلَ أَعْمَالَ الَّذِي أُرْسَلَنِي مَا دَامَ نَهَارٌ. يَأْتِي لَيْلٌ
حَيْثُ لَا يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَعْمَلَ. مَا دُمْتُ فِي الْعَالَمِ،
فَأَنَا نُورُ الْعَالَمِ. قَالَ هَذَا، وَنَقَلَ عَلَى الْأَرْضِ، وَصَنَعَ
مِنْ تَفْلَتِهِ طِينًا، وَطَلَى بِالطِّينِ عَيْنَيَّ الْأَعْمَى، وَقَالَ
لَهُ: اذْهَبْ وَاغْتَسِلْ فِي بَرْكَةِ سِلْوَامَ (الَّذِي تَفْسِيرُهُ
الْمُرْسَلُ). فَمَضَى وَاغْتَسَلَ وَعَادَ بَصِيرًا. فَالْجِيرَانُ
وَالَّذِينَ كَانُوا يَرُونَهُ مِنْ قَبْلُ أَنَّهُ كَانَ أَعْمَى قَالُوا: أَلَيْسَ
هَذَا هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ وَيَسْتَعْطِي؟ فَقَالَ بَعْضُهُمْ
هَذَا هُوَ، وَآخَرُونَ قَالُوا "إِنَّهُ يُشْبِهُهُ". وَأَمَّا هُوَ فَكَانَ
يَقُولُ "إِنِّي أَنَا هُوَ." فَقَالُوا لَهُ: كَيْفَ انْفَتَحَتْ عَيْنَاكَ؟
أَجَابَ ذَلِكَ وَقَالَ: إِنْسَانٌ يُقَالُ لَهُ يَسُوعُ، صَنَعَ طِينًا
وَطَلَى عَيْنَيَّ وَقَالَ لِي "اذْهَبْ إِلَى بَرْكَةِ سِلْوَامَ
وَاغْتَسِلْ." فَمَضَيْتُ وَاغْتَسَلْتُ، فَأَبْصَرْتُ. فَقَالُوا لَهُ:
أَيْنَ ذَلِكَ؟ فَقَالَ: لَا أَعْلَمُ. فَأَتَوْا بِهِ، أَيُّ بِالَّذِي كَانَ قَبْلًا
أَعْمَى إِلَى الْفَرِيسِيِّينَ. وَكَانَ حِينَ صَنَعَ يَسُوعُ الطِّينَ
وَفَتَحَ عَيْنَيْهِ يَوْمَ سَبْتٍ. فَسَأَلَهُ الْفَرِيسِيُّونَ أَيْضًا، كَيْفَ
أَبْصَرَ؟ فَقَالَ لَهُمْ: جَعَلَ عَلَى عَيْنَيَّ طِينًا ثُمَّ اغْتَسَلْتُ،
فَأَنَا الْآنَ أَبْصِرُ. فَقَالَ قَوْمٌ مِنَ الْفَرِيسِيِّينَ: هَذَا
الْإِنْسَانُ لَيْسَ مِنَ اللَّهِ، لِأَنَّهُ لَا يَحْفَظُ السَّبْتَ. آخَرُونَ
قَالُوا: كَيْفَ يَقْدِرُ إِنْسَانٌ خَاطِئٌ أَنْ يَعْمَلَ مِثْلَ هَذِهِ
الْآيَاتِ؟ فَوَقَعَ بَيْنَهُمْ شِقَاقٌ. فَقَالُوا أَيْضًا لِلْأَعْمَى: مَاذَا
تَقُولُ أَنْتَ عَنْهُ مِنْ حَيْثُ إِنَّهُ فَتَحَ عَيْنَيْكَ؟ فَقَالَ: إِنَّهُ
نَبِيٌّ. وَلَمْ يُصَدِّقِ الْيَهُودُ عَنْهُ أَنَّهُ كَانَ أَعْمَى فَأَبْصَرَ
حَتَّى دَعَا أَبَوَيَّ الَّذِي أَبْصَرَ وَسَأَلُوهُمَا قَائِلِينَ: أَهَذَا
هُوَ ابْنُكُمَا الَّذِي تَقُولَانِ إِنَّهُ وُلِدَ أَعْمَى؟ فَكَيْفَ أَبْصَرَ

confess him to be Christ, he was to be put out of the synagogue. Therefore, his parents said, "He is of age, ask him." So for the second time they called the man who had been blind, and said to him, "Give God the praise; we know that this man is a sinner." He answered, "Whether he is a sinner, I do not know; one thing I know, that though I was blind, now I see." They said to him, "What did He do to you? How did He open your eyes?" He answered them, "I have told you already, and you would not listen. Why do you want to hear it again? Do you too want to become His disciples?" And they reviled him, saying, "You are His disciple, but we are disciples of Moses. We know that God has spoken to Moses, but as for this man, we do not know where He comes from." The man answered, "Why, this is a marvel! You do not know where He comes from, and yet He opened my eyes. We know that God does not listen to sinners, but if anyone is a worshiper of God and does His will, God listens to him. Never since the world began has it been heard that anyone opened the eyes of a man born blind. If this man were not from God, He could do nothing." They answered him, "You were born in utter sin, and would you teach us?" And they cast him out. Jesus heard that they had cast him out, and having found him He said, "Do you believe in the Son of God?" He answered, "And who is He, Sir, that I may believe in Him?" Jesus said to him, "You have seen Him, and it is He who speaks to you." He said, "Lord, I believe." And he worshiped Him.

الآن؟ أجابهم أبواه وقالوا: نحن نعلم أن هذا ولدنا، وأنه ولد أعمى، وأما كيف أبصر الآن فلا نعلم، أو من فتح عينيه، فنحن لا نعلم، هو كامل السن فاسألوه، فهو يتكلم عن نفسه. قال أبواه هذا، لأنهما كانا يخافان من اليهود، لأن اليهود كانوا قد تعاهدوا أنه إن اعترف أحد بأنه المسيح، يخرج من المجمع. فذلك قال أبواه، "هو كامل السن، فاسألوه." فدعوا ثانية الإنسان الذي كان أعمى وقالوا له: أعط مجدا لله، فإننا نعلم أن هذا الإنسان خاطئ. فأجاب ذلك وقال: أخطئ هو لا أعلم، إنما أعلم شيئا واحدا، أنني كنت أعمى، والآن أنا أبصر. فقالوا له أيضا: ماذا صنع بك؟ كيف فتح عينيك؟ أجابهم: قد أخبرتكم فلم تسمعوا، فماذا تريدون أن تسمعوا أيضا؟ أعلكم أنتم أيضا تريدون أن تصيروا له تلاميذ؟ فستموه وقالوا له: أنت تلميذ ذلك، وأما نحن فإننا تلاميذ موسى، ونحن نعلم أن الله قد كلم موسى، فأما هذا، فلا نعلم من أين هو. أجاب الرجل وقال لهم: إن في هذا عجايبا أنكم ما تعلمون من أين هو وقد فتح عيني، ونحن نعلم أن الله لا يسمع للخطاة، ولكن إذا أحد اتقى الله وعمل مشيئته، فله يستجيب. منذ الدهر لم يسمع أن أحدا فتح عيني مولود أعمى. فلو لم يكن هذا من الله، لم يقدر أن يفعل شيئا. أجابوه وقالوا له: إنك في الخطايا قد ولدت بجملتك، أفأنت تعلمنا؟ فأخرجوه خارجا. وسمع يسوع أنهم أخرجوه خارجا، فوجدته وقال له: أتؤمن أنت بابن الله. فأجاب ذلك، وقال: فمن هو يا سيد لأؤمن به؟ فقال له يسوع: قد رأيته والذي يتكلم معك هو هو. فقال له: قد آمننت يا رب، وسجد له.

Megalynarion for Pascha (Tone One)

The Angel cried unto her that is full of grace: O pure Virgin, rejoice, and again I say, rejoice; for thy Son hath arisen from the grave on the third day.

Shine, shine, O new Jerusalem, for the glory of the Lord hath arisen upon thee; dance now and be glad, O Zion, and do thou exult, O pure Theotokos, in the arising of Him Whom thou didst bear.

إِنَّ الْمَلَائِكَةَ تَقَوَّهَ نَحْوَ الْمُنْعَمِ عَلَيْهَا، أَيْتُهَا الْعَذْرَاءُ النَّقِيَّةُ أَفْرَحِي، وَأَيْضاً أَقُولُ أَفْرَحِي، لِأَنَّ ابْنَكَ قَدْ قَامَ مِنَ الْقَبْرِ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ.

إِسْتَتِيرِي اسْتَتِيرِي يَا أُورُشَلِيمُ الْجَدِيدَةَ، لِأَنَّ مَجْدَ الرَّبِّ قَدْ أَشْرَقَ عَلَيْكَ، إِفْرَحِي الْآنَ وَتَهَلَّلِي يَا صِهْيُونِ، وَأَنْتِ يَا نَقِيَّةُ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، إِطْرَبِي بِقِيَامَةِ وَلَدِكَ.

Koinonikon (Communion Hymn) of Pascha (Tone Eight)

Receive ye the body of Christ; taste ye the Fountain of immortality.

جَسَدَ الْمَسِيحِ خُذُوا، وَالْيَنْبُوعَ الَّذِي لَا يَمُوتُ ذُوقُوا.

Instead of "We have seen the true light," sing "Christ is Risen" ONCE.



Wedding
William Rojas
and
Allycia Garcia
Congratulations!

Upcoming Services & Events

Date	Time	Event
5/17/2026	8:25am	Prayers before Holy Communion
	8:45am	Orthros
	10:00am	Divine Liturgy
	10:00am	Sunday School
5/19/2026	9:00am	Orthros
	4:45pm	Paschal Office
	5:00pm	Vespers for Leave-Taking of Pascha
	6:00pm	Orthros for Leave-Taking of Pascha
	7:00pm	Divine Liturgy for Leave-Taking of Pascha
5/20/2026	10:00am	Arabic Bible Study
	3:15pm	Prayers before Holy Communion
	3:30pm	Compline with Canon before Holy Communion
	4:00pm	Great Vespers w/ Artoklasia
	5:00pm	Orthros
	6:00pm	Divine Liturgy for Ascension
	6:00pm	SOYO Night
5/22/206	9:00am	Orthros
	6:00pm	Antiochian Women Meeting
5/23/2026	12:00pm	YAM Picnic & Fishing
	5:00pm	Great Vespers
	6:00pm	Compline with Canon for Holy Communion

Sisterhood of *St. Olga*



Intentional Living & Stewardship of God's Gifts

Saturday, May 16th
10:00am – 3:00pm

All ladies are invited to join us for a women's retreat led by Molly & Cynthia from Filled with Less. The day will include lunch and the retreat will be made up of the following four sessions:

1. Living with Intention & Simplicity
2. Stewardship of His Temple (Health & God's Design)
3. Cultivating Inner Peace
4. Intentional Time Management

Please [click here](#) or scan to register. There is no fee to sign up, however we kindly encourage everyone to make a donation to help offset the costs. It is greatly appreciated.



St. Mary Orthodox Church
Palos Heights, IL

www.stmaryoc.org
@stmaryoc





Fellowship of St. Simeon the Elder فرقة القديس سمعان الشيخ

*St. Mary's is pleased to introduce a ministry
for our grandparents and elders!*

Thursday, May 28th | 1:00pm-5:00pm

*Join us for a beautiful afternoon of coffee, tea,
& knafeh with good company!*

أحلى قعدة



SAINT MARY
ORTHODOX CHURCH
PALOS HEIGHTS, ILLINOIS

ST. MARY'S SUMMER FEST

June 4th - 7th 2026

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL

\$5 ENTRY
KIDS
5 & UNDER
FREE

Live Bands
Carnival
Games
Food
Byzantine Concert
Church Tours



SCAN HERE
FOR ALL
THE
DETAILS!



FOR THOSE WE'VE LOST TO CANCER
FOR THOSE THAT CONTINUE THE FIGHT
AND FOR THOSE WHO ARE SURVIVORS

5TH ANNUAL EVENT HOSTED BY
ST. SPYRIDON PHILOPTOCHOS



LET'S WALK AS ONE IN
THE FIGHT AGAINST
CANCER

SATURDAY, JUNE 13, 2026
ALL AGES WELCOMED!

10 AM · PARAKLESIS
TO ST. NEKTARIOS

for those currently fighting cancer

11 AM · ONE MILE WALK
AGAINST CANCER

in memory for those we've lost to cancer

We will walk the sidewalk from
St. Spyridon to St. Mary Orthodox Church
(127th & Ridgeland) for a
Memorial Service within their church and
walk back to St. Spyridon.

12:30 PM · FILOTIMO
LUNCHEON

St. Spyridon
Community Center

honoring the survivors of cancer

Hosted by
St. Spyridon Philoptochos

Join us by donating via the QR code Click on the Tithe.ly button,
choose **Cancer Walk- Philoptochos** in the drop-down menu
or submit the form on the reverse side



DIocese OF TOLEDO AND THE MIDWEST

PARISH LIFE CONFERENCE 2026

JUNE 17-21, 2026

BEST WESTERN PLUS STRONGSVILLE/CLEVELAND

15471 ROYALTON RD, STRONGSVILLE, OH 44136

**JOIN US FOR WORSHIP,
WORKSHOPS,
FELLOWSHIP AND
FUN!**

**GROUP RATE:
\$119.00
(DEADLINE MAY 18TH)**

PLUS:
- BIBLE BOWL
- VBS
- TEEN EVENTS
- YOUNG ADULT
GROUP W/ FR.
ANTHONY YAZGE



**REGISTER
HERE:**



**HOSTED BY:
ST. MATTHEW CHURCH
(NORTH ROYALTON, OH)**



FR. JEREMY DAVIS
ARCH. VICAR OF THE
DIOCESE OF TOLEDO
& THE MIDWEST



FR. PAUL ABERNATHY
KEYNOTE SPEAKER



KRIS HOWARD
DIRECTOR OF
SACRED MUSIC



ROBERT SNYDER
DIRECTOR OF
CHRISTIAN EDUCATION



ST. MARY ORTHODOX CHURCH presents

2nd ANNUAL GOLF OUTING

Green Garden Country Club — Frankfort, IL

SEPTEMBER 19, 2026 8AM – 5PM

Sponsorship opportunities and registration information to follow.

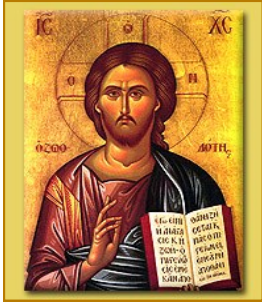
Please join us in making this a successful event!

A PORTION OF PROCEEDS TO BENEFIT:



LA RABIDA
CHILDREN'S HOSPITAL

SAVE THE DATE!



Weekly Synaxarion



On May 17 in the Holy Orthodox Church, we commemorate Apostles Andronikos and Junia of the Seventy; and Athanasios the New, bishop of Christianopolis. On this day, the sixth Sunday of Pascha, we celebrate the miracle wrought by our Lord and God and Savior Jesus Christ upon the man who was blind from his birth. The Savior met this man, born blind and incurable after every human effort, while leaving the Temple on the Sabbath. Saints John Chrysostom, Basil the Great and Irenaeus teach that the man was born without eyeballs. Jesus spat into the dirt, made clay, rubbed it in his eye sockets and told him to wash in the pool of Siloam, a famous water spring in Jerusalem. The Savior did not send him there because his eye sockets were filled with clay, nor did the pool have healing power, but instead to test his faith and obedience. Jesus fashioned the eyes of the blind man from the dirt as God fashioned man from the dirt. The blind man proclaimed that Jesus healed him, but this confession caused him to be cast out by the enemies of the truth. Even his own parents would not defend him. However, the blind man followed Jesus from that moment forward. By Thine infinite mercy, O Christ our God, Giver of light, have mercy on us. Amen.